

Rumānija-Cluj-Napoca: Tramvaju pasažieru vagoni
OJ S 31/2018 14/02/2018
Paziņojums par līgumu
Piegādes

Direktīva 2004/18/EK

I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde

I.1. Nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Municipiul Cluj-Napoca
Pasta adrese: Strada Moșilor nr. 3
Pilsēta: Cluj-Napoca
Pasta indekss: 400001
Valsts: Rumānija
Kontaktpersona: Virgil Poruțiu, Lucia Lupea
Kontaktpersona(-as): virgil porutiu, lucia lupea
E-pasts: achizitiipublice@primariaclujnapoca.ro
Tālrunis: +40 264596030
Fakss: +40 264431575

Interneta adrese(-es):

Līgumslēdzējas iestādes galvenā adrese: www.primariaclujnapoca.ro
Pircēja profila adrese: www.e-licitatie.ro

Papildu informāciju var saņemt:

iepriekš minētajā adresē

Specifikācijas un papildu dokumentus (arī dokumentus attiecībā uz konkursa dialogu un dinamisko iepirkumu sistēmu) var saņemt:

iepriekš minētajā adresē

Piedāvājumi vai dalības pieteikumi jāšūta: iepriekš minētajā adresē

I.2. Līgumslēdzējas iestādes veids

Reģionāla vai vietēja iestāde

I.3. Galvenā darbības joma

Vispārēji sabiedriskie pakalpojumi

I.4. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršana citu līgumslēdzēju iestāžu vārdā

Līgumslēdzēja iestāde veic iepirkumu citu līgumslēdzēju iestāžu vārdā: nē

II iedaļa: Līguma priekšmets

II.1. Apraksts

II.1.1. Līgumslēdzējas iestādes piešķirtais līguma nosaukums

Înnoirea flotei de transport public: 2020 — achiziționarea a 22 de tramvaie

II.1.2. Līguma veids un izpildes vai piegādes vieta

Piegādes

Pirkums

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Municipiul Cluj-Napoca.

NUTS kods RO113 Cluj

II.1.3. Informăcija par pamatnolīgumu vai dinamisko iepirkumu sistēmu

Iepirkums paredz pamatnolīguma noslēgšanu

II.1.4. Informăcija par pamatnolīgumu

Pamatnolīgums ar vienu uzņēmēju

Vispārīgās vienošanās darbības laiks

Ilgums gados: 4

Paredzamā iepirkumu kopējā vērtība visā vispārīgās vienošanās darbības laikā

Paredzamā vērtība bez PVN: 190 000 000,00 RON

Līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas biežums un līgumu vērtība: Înnoirea flotei de transport public: 2020 — achiziționarea a 22 de tramvaie.

— Cantitatea minima — maxima acord-cadru: 1–22 tramvaie,

— Cantitatea minima — maxima contract subsecvent: 1–3.

Frecventa: 1 contract subsecvent la fiecare 6 luni sau mai putin, avand in vedere termenul de livrare — 11 luni. Valoarea celui mai mare contract subsecvent este 25 909 090,9 RON fara TVA.

II.1.5. Īss līguma vai iepirkuma(-u) apraksts

Înnoirea flotei de transport public: 2020 — achiziționarea a 22 de tramvaie, conform caietului de sarcini.

Se va raspunde la clarificari: prima data in ziua 8 de la data publicarii anuntului de participare si a doua oara in a 16-a zi de la primirea clarificarii (de regula).

II.1.6. Kopējās publiskā iepirkuma vārdnīcas (CPV) kodi

34622100 Tramvaju pasažieru vagoni

II.1.7. Informăcija par Valsts iepirkuma nolīgumu (GPA)

Uz iepirkumu attiecas Valsts iepirkuma nolīgums: nē

II.1.8. Daļas

Līgums ir sadalīts daļās: nē

II.1.9. Informăcija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2. Iepirkuma apjoms

II.2.1. Kopējais daudzums vai apjoms

Înnoirea flotei de transport public: 2020 — achiziționarea a 22 de tramvaie.

— Cantitatea minima — maxima acord-cadru: 1–22 tramvaie,

— Cantitatea minima — maxima contract subsecvent: 1–3.

Frecventa: 1 contract subsecvent la fiecare 6 luni sau mai putin, avand in vedere termenul de livrare — 11 luni.

Paredzamā vērtība bez PVN: 190 000 000,00 RON

II.2.2. Informăcija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.3. Informăcija par atjaunošanu

II.3. Līguma darbības laiks vai izpildes termiņš

Ilgums mēnešos: 48 (no līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas dienas)

III iedaļa: Juridiskā, saimnieciskā, finansiālā un tehniskā informācija

III.1. Ar līgumu saistītie nosacījumi

III.1.1. Prasītās iemaksas un garantijas

Garantie de participare eliberata in numele ofertantului, sub forma de virament bancar sau instrument de garantare, in conformitate cu prevederile art. 36 din HG 395/2016, care va fi emisa de catre o societate bancara/societate asigurari, in cuantum de 500 000 RON. Perioada de valabilitate a garantiei de participare va fi cel putin egala cu perioada de valabilitate a ofertei si anume 3 luni de zile de la data limita stabilita pentru depunerea ofertelor. Garantia de participare trebuie sa fie irevocabila.

Garantia de participare trebuie sa prevada explicit ca plata garantiei se va executa neconditionat, respectiv la prima cerere a beneficiarului, pe baza declaratiei acestuia cu privire la culpa persoanei garantate. Dovada constituirii garantiei de participare se va prezenta pana cel tarziu la ora si data limita pentru depunerea ofertelor.

Garantia de participare se va depune cu OP in contul deschis la BN Trezoreria Cluj, CUI 4305857, cont RO17TREZ2165006XXX006924. Depunere in numerar, in RON, la casieria autoritatii contractante (doar daca este sub 5 000 RON), Str. Moșilor nr. 7.

Garantia de buna executie se va constitui in termen de maxim 5 zile lucratoare de la data semnarii contractului subsecvent, in cuantum de 10 % din valoarea contractului subsecvent fara TVA, printr-un virament bancar/instrument de garantare emis in conditiile legii de catre o societate bancara sau de o societate de asigurari (in original) sau prin retineri succesive din plata convenita pentru facturile partiale, cu respectarea prevederilor art. 40 din HG 395/2016.

III.1.2. Galvenie finansēšanas nosacījumi un maksājumu kārtība un/vai atsauce uz attiecīgajiem noteikumiem, kas tos reglamentē

POR 2014–2020: 85 % fonduri europene, 13 % buget national si 2 % buget local.

III.1.3. Juridiskā forma, kādā jāapvienojas uzņēmēju grupai, kurai paredzēts piešķirt līguma slēgšanas tiesības

- 1) Asociere conform art. 53 din Legea privind achizițiile publice nr. 98/2016;
- 2) Asociere conform art. 66 din Legea privind achizițiile sectoriale nr. 99/2016;
- 3) Asociere conform art. 39 din Legea privind concesiunile de lucrari si concesiunile de servicii nr. 100/2016.

III.1.4. Līguma izpildes nosacījumi

Uz līguma izpildi attiecas īpaši nosacījumi: nē

III.2. Dalības nosacījumi

III.2.1. Piemērotība profesionālās darbības veikšanai, ieskaitot prasības attiecībā uz reģistrāciju profesionālajos reģistros vai komercreģistros

Nosacījumu saraksts un īss apraksts: 1) Declaratie privind neîncadrarea în situatiile potential generatoare de conflict de interese, asa cum sunt acestea definite la art. 60 din legea nr. 98 /2016 — va fi prezentata de catre toti participantii la procedura, impreuna cu DUAE.

Persoanele cu functie de decizie din cadrul autoritatii contractante sunt:

- primar — Emil Boc,
- presedinte comisie de evaluare — Virgil Porutiu,
- membri comisiei de evaluare — Lucia Lupea, Gabriel Lupsa, Ioan Hoza, Bogdan Revesz, Ioan Bogdan, Alina Rus,
- presedinte si membri de rezerva: Ovidiu Cimpean, Ramona Gabor, Razvan Ghiurco,
- expert: Iclodean Calin Doru, Mariasiu Florin,
- consilieri locali: Constantea Radu Mihai, Croitoru Corina Ecaterina, Ferdean Rares Petru,

Florian Ovidiu Valeriu, Gabudean Calin Marcel, Gergely Balazs, Gliga Florin-Valentin, Horváth Anna, Jurja Marius Sorel, Moisin Radu Marin, Moldovan Gabriela Iuliana, Molhem Mohammad-Bachar, Morar Dan Ioan, Muresan Adrian, Dragoescu Mihai, Oláh Emese, Pop Ioan, Pop Loredana, Racz Levente Zsolt, Ratiu Radu Florin, Sarmas Ioan Sabin, Suciu Mihaela Rodica, Tarcea Dan Stefan, Tomos Constantin Ioan, Tothfalusi Andras, Visan Ovidiu-Vasile.

In DUAE se vor cuprinde informatii privind: tertii sustinatori, asociatii si subcontractanti, conform prevederilor art. 183, 170 alin. (3) si 193–195 din Legea 98/2016.

Ofertantii, tertii sustinatori si subcontractantii nu trebuie sa se regaseasca in situatiile prevazute la art. 164, 165 si 167 din Legea nr. 98/2016. Ofertantii/asociatii/subcontractantii /tertii sustinatori au obligatia completarii si prezentarii initiale a DUAE, conform art. 193 alin. (1) din Legea nr. 98/2016.

Ofertantul clasat pe primul loc dupa aplicarea criteriului de atribuire asupra ofertelor admisibile va face dovada neincadrarii in situatiile de excludere, prin prezentarea, la solicitarea AC, de regula a urmatoarelor informatii si documente:

(a) certificate constatatoare privind lipsa datoriilor cu privire la plata impozitelor, taxelor sau a contributiilor la bugetul general consolidat (buget local, buget de stat etc.) la momentul prezentarii,

(b) cazierul judiciar al operatorului economic si al membrilor organului de administrare, de conducere sau de supraveghere al respectivului operator economic sau a celor ce au putere de reprezentare, de decizie sau de control in cadrul acestuia, asa cum rezulta din certificatul constatator emis de ONRC/actul constitutiv,

(c) dupa caz, documente prin care se demonstreaza faptul ca operatorul economic poate beneficia de derogarile prevazute la art. 166 alin. (2), art. 167 alin. (2) si art. 171 din Legea 98 /2016,

(d) alte documente edificatoare, dupa caz.

Operatorii economici ce depun oferta trebuie sa dovedeasca o forma de inregistrare in conditiile legii din tara de rezidenta, din care sa reiasa ca operatorul economic este legal constituit, ca nu se afla in niciuna din situatiile de anulare a constituirii, precum si faptul ca are capacitatea profesionala de a realiza activitatile care fac obiectul contractului.

Modalitate de indeplinire: completare DUAE, in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016. Certificatul ONRC/documente echivalente emise in tara de rezidenta trebuie sa fie prezentat doar la solicitarea autoritatii contractante, ofertantului aflat in clasament pe primul loc. Informatiile cuprinse in certificat/documentul echivalent trebuie sa fie reale/valide la data prezentarii acestuia.

III.2.2. Saimnieciskās un finansiālās spējas

Nosacījumu saraksts un īss apraksts: Informatii privind situatia financiara. Cifra de afaceri minima anuala pentru ultimul an, respectiv pentru anul 2016 sa fie de minim: 50 000 000 RON sau echivalent valuta. Se va aplica cursul mediu anual RON/alta valuta comunicat de BNR. Daca valuta este euro se va lua in considerare urmatorul curs: 2016 — 4,4908 — curs mediu stabilit de BNR.

Standartu minimums, kas varētu būt jāizpilda: Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016. Bilantul pentru anul 2016/alte documente echivalente va fi prezentat doar la solicitarea autoritatii contractante, ofertantului aflat in clasament pe primul loc.

III.2.3. Tehniskās un profesionālās spējas

Nosacījumu saraksts un īss apraksts:

Lista principalelor livrari de produse similare efectuate in ultimii 3 ani, continand valori, perioade de livrare, beneficiari, indiferent daca acestia din urma sunt autoritati contractante

sau clienti privati.

Informatii privind asocierea — daca este cazul.

Informatii privind subcontractantii — daca este cazul.

Tertul sustinator — daca este cazul.

Experienta similara minima: ofertantul trebuie sa faca dovada furnizarii in ultimii 3 ani de produse de tipul: vehicul rutier de transport calatori, proiectat sa transporte persoane (inclusiv vatmanul), care se deplaseaza pe sine si este conectat la conductori electrici. Vehiculul rutier este integrat în sistemul rutier urban. (Glosar de termeni din domeniul statisticii transporturilor, sectiunea B.II.A-19 [1]). Furnizarea de produse in ultimii 3 ani trebuie sa se ridice la valoarea cumulata de minim 25 000 000 RON fara TVA.

Standartu minimums, kas varētu būt jāizpilda:

Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016.

Documentele justificative care probeaza indeplinirea cerintei vor fi prezentate, la solicitarea autoritatii contractante, doar de catre ofertantul clasat pe locul I in clasamentul intocmit la finalizarea evaluarii ofertelor. Livrarile de produse se confirma prin prezentarea unor certificate /documente emise sau contrasemnate de o autoritate ori de catre clientul beneficiar, din care sa reiasa:

- (a) tipul produselor furnizate,
- (b) beneficiarii,
- (c) valoarea,
- (d) perioada,
- (e) locul furnizarii produselor.

Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016.

Acordul de asociere se va prezenta impreuna cu DUAE. Documentele justificative vor fi prezentate, la solicitarea autoritatii contractante, doar de catre ofertantul (in cazul asocierii, de catre fiecare operator economic care face parte din asociere) clasat pe locul I in clasamentul intermediar intocmit la finalizarea evaluarii ofertelor.

Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016.

Ofertantii vor prezenta acordul de subcontractare odata cu oferta si DUAE, pana la data limita a depunerii ofertelor. Ofertantul are obligatia de a preciza partea/partile din contract pe care urmeaza sa le subcontracteze si datele de recunoastere ale subcontractantilor propusi.

In cazul in care ofertantul utilizeaza capacitatile subcontractantului/subcontractantilor pentru a indeplini criteriile de calificare, se va prezenta cate un formular DUAE separat pentru fiecare dintre respectivii subcontractanti, completat si semnat in mod corespunzator de catre fiecare dintre acestia. Documentele justificative care probeaza cele asumate in acordul de subcontractare vor fi solicitate doar ofertantului declarat castigator, la solicitarea autoritatii contractante.

Completare DUAE — Angajamentul de sustinere (impreuna cu documente anexe la angajament, transmise acestora de catre tert/tertii sustinatori, din care rezulta modul efectiv in care se va materializa sustinerea acestuia/acestora) se va prezenta odata cu DUAE.

Completarea DUAE in conformitate cu prevederile art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016.

Documentele justificative care probeaza indeplinirea cerintei vor fi prezentate, la solicitarea autoritatii contractante, doar de catre ofertantul clasat pe locul I in clasamentul intocmit la finalizarea evaluarii ofertelor. Livrarile de produse se confirma prin prezentarea unor certificate /proces-verbale de receptie produse/documente emise sau contrasemnate de o autoritate ori de catre clientul principal beneficiar, din care sa reiasa:

- (a) tipul produselor furnizate,
- (b) beneficiarii principali,
- (c) valoarea in lei fara TVA,

- (d) perioda si locul furnizarii produselor,
- (e) modalitatea de indeplinire a obligatiilor contractuale.

III.2.4. Informačija par privileģēto tiesību līgumiem

III.3. Īpaši nosacījumi pakalpojumu līgumiem

III.3.1. Informačija par konkrēto profesiju

Pakalpojuma izpilde tiks nodota tikai konkrētās profesijas pārstāvjiem: nē

III.3.2. Informačija par personālu, kas atbildīgs par līguma izpildi

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija: nē

IV iedaļa: Procedūra

IV.1. Procedūras veids

IV.1.1. Procedūras veids

Atklāts

IV.1.2. Informačija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

IV.1.3. Informačija par risinājumu vai piedāvājumu skaita samazināšanu sarunu vai dialoga laikā

IV.2. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

IV.2.1. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums saskaņā ar Zemāk minētie kritēriji

1. Prețul ofertei. Svērums 80
2. Cālātorii transportați. Svērums 10
3. Garanție extinsă. Svērums 10

IV.2.2. Informačija par elektronisko izsoli

Tiks piemērota elektroniskā izsole: nē

IV.3. Administratīvā informačija

IV.3.1. Identifikācijas numurs, ko piešķirusi līgumslēdzēja iestāde

IV.3.2. Iepriekšēja publikācija par šo pašu procedūru

nē

IV.3.3. Nosacījumi specifikāciju un papildu dokumentu vai aprakstošā dokumenta saņemšanai

Termiņš dokumentu pieprasījumu saņemšanai vai piekļuvei dokumentiem: 16.3.2018 - 14:00

Dokumenti ir par samaksu: nē

IV.3.4. Piedāvājumu vai dalības pieteikumu saņemšanas termiņš

19.3.2018 - 16:00

IV.3.5. Datums, kad atlasītajiem kandidātiem nosūtīts dalības vai piedāvājumu iesniegšanas uzaicinājums

IV.3.6. Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumu vai dalības pieteikumu

rumāņu valoda.

IV.3.7. Minimālais laika posms, kura laikā pretendents jāuztur piedāvājums

Ilgums mēnešos: 3 (no piedāvājumu saņemšanai noteiktā datuma)

IV.3.8. Piedāvājumu atvēršanas nosacījumi

Datums: 19.6.2018 - 18:00

Vieta:

In SEAP.

Personas, kurām ir atļauts piedalīties piedāvājumu atvēršanā: jā

Informācija par personām, kurām atļauts piedalīties piedāvājumu atvēršanā, un par piedāvājumu atvēršanas procedūru: Comisia de evaluare, observatorii ANAP, dupa caz.

VI iedaļa: Papildinformācija

VI.1. Informācija par periodiskumu

Šis ir kārtējs iepirkums: nē

VI.2. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: jā

Projekta numurs vai atsauce: POR 2014–2020.

VI.3. Papildu informācija

Garantia de participare se restituie in conditiile art. 38 din HG 395/2016.

Veti specifica in mod obligatoriu in oferta care sunt informatiile pe care le considerati confidentiale din cadrul ofertei.

Accesarea DUAE in vederea completarii de catre operatorii economici interesati se poate face accesand link-ul: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter>

VI.4. Pārskatīšanas procedūras

VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu

Pilns nosaukums: Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor

Pasta adrese: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3

Pilsēta: București

Pasta indekss: 030084

Valsts: Rumānija

E-pasts: office@cncs.ro

Tālrunis: +40 213104641

Fakss: +40 213104642 / +40 218900745

Interneta adrese: <http://www.cncs.ro>

VI.4.2. Pārskatīšanas procedūra

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem): În termen de 10 zile începând cu ziua următoare luării la cunoștință asupra actului ce se dorește a fi contestat.

VI.4.3. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru

Pilns nosaukums: Primăria Municipiului Cluj-Napoca

Pasta adrese: Str. Moșilor nr. 1–3

Pilsēta: Cluj-Napoca

Pasta indekss: 4000001

Valsts: Rumānija

E-pasts: achizitiipublice@primariaclujnapoca.ro

Tālrunis: +40 264596030

Fakss: +40 264431575

Interneta adrese: www.primariaclujnapoca.ro

VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums

9.2.2018